

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УМР

_____ Е.В. Коновалова

16 июня 2022 г., протокол УС №6

МОДУЛЬ УНИВЕРСАЛЬНЫХ ДИСЦИПЛИН **Практикум по межкультурной коммуникации** **рабочая программа дисциплины (модуля)**

Закреплена за кафедрой	Лингвистики и переводоведения	
Учебный план	gz380403-УП-22-1.plx Направление 38.04.03 Управление персоналом Направленность (профиль): Экономика труда и управление персоналом организации	
Квалификация	Магистр	
Форма обучения	заочная	
Общая трудоемкость	4 ЗЕТ	
Часов по учебному плану	144	Виды контроля на курсах: зачеты 1
в том числе:		
аудиторные занятия	16	
самостоятельная работа	120	
часов на контроль	8	

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	1		Итого	
	уп	рп		
Практические	16	16	16	16
Итого ауд.	16	16	16	16
Контактная работа	16	16	16	16
Сам. работа	120	120	120	120
Часы на контроль	8	8	8	8
Итого	144	144	144	144

Программу составил(и):

ассистент, Трункина Елена Владимировна

Рабочая программа дисциплины

Практикум по межкультурной коммуникации

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 38.04.03 Управление персоналом (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 958)

составлена на основании учебного плана:

Направление 38.04.03 Управление персоналом

Направленность (профиль): Экономика труда и управление персоналом организации

утвержденного учебно-методическим советом вуза от 16.06.2022 протокол № 6.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Лингвистики и переводоведения

Зав. кафедрой к.филол.н., профессор Курбанов И.А.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Целью курса «Практикум по межкультурной коммуникации» является формирование компетенций, обеспечивающих:
1.2	-установление и развитие профессиональных контактов в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия;
1.3	- развитие умений составлять, переводить и редактировать различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.);
1.4	-развитие способности представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные;
1.5	-развитие способности аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке;
1.6	- создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:	Б1.О.01
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Дисциплины курса бакалавриата "Иностранный язык", "Иностранный язык в профессиональной сфере"
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Компьютерные технологии в науке и образовании
2.2.2	Производственная практика, научно-исследовательская работа
2.2.3	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
2.2.4	Деловые коммуникации в сфере внутреннего контроля и аудита
2.2.5	Профессиональная этика и служебный этикет
2.2.6	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы
2.2.7	Производственная практика, по профилю профессиональной деятельности

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-5.1: Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии

УК-5.2: Выстраивает социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп

УК-5.3: Обеспечивает создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач

УК-4.1: Устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия

УК-4.2: Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.)

УК-4.3: Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	основные идеологические и ценностные системы российского, британского и американского лингвокультурных сообществ, способы создания недискриминационной среды взаимодействия при профессиональных контактах, способы установления профессиональных контактов в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия; правила составления, перевода и редактирования различных академических текстов (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.); как представить результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат.
3.2	Уметь:

3.2.1	аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке; анализировать важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывать актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии.
3.3	Владеть:
3.3.1	Способностью применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия, которые помогают установить и развивать профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия; способностью выстраивать социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп; создавать недискриминационную среду взаимодействия при выполнении профессиональных задач.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Примечание
	Раздел 1. Module 1. Developing Oral Communication Skills					
1.1	1.Introduction. Giving personal information (Представление себя и результатов профессиональной деятельности на международном /Пр/	1	0,5	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.2Л2.2Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.2	Introduction. Giving personal information (Представление себя и результатов профессиональной деятельности на международном /Ср/	1	16	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.3	2.Culture Shock and National Values (Культурный шок и национальные идеологические и ценностные системы разных народов) /Пр/	1	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.4	Culture Shock and National Values (Культурный шок и национальные идеологические и ценностные системы разных народов) /Ср/	1	16	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.5	3.Cultural differences, stereotypes and nondiscriminatory professional environment (Культурные различия, стереотипы и недискриминационная профессиональная среда) /Пр/	1	6	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.6	Cultural differences, stereotypes and nondiscriminatory professional environment (Культурные различия, стереотипы и недискриминационная профессиональная среда) /Ср/	1	12	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.7	4.Professional Interaction In Intercultural communication (Профессиональное взаимодействие в межкультурной коммуникации) /Пр/	1	0,5	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.2 Э1 Э2 Э3	

1.8	Professional Interaction In Intercultural communication (Профессиональное взаимодействие в межкультурной коммуникации) /Ср/	1	8	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.9	5.Effective Communication in Academic and Professional Discussions (Эффективная коммуникация в академических и профессиональных дискуссиях) /Пр/	1	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.10	Effective Communication in Academic and Professional Discussions (Эффективная коммуникация в академических и профессиональных дискуссиях) /Ср/	1	10	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.11	6.Keeping Professional Contacts in Intercultural Communication (Развитие профессиональных контактов в межкультурном взаимодействии) /Пр/	1	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.12	Keeping Professional Contacts in Intercultural Communication (Развитие профессиональных контактов в межкультурном взаимодействии) /Ср/	1	10	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
1.13	/Контр.раб./	1	0	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3		
1.14	/Зачёт/	1	0	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3		
	Раздел 2. Module 2. Developing Written and oral Communication skills					
2.1	7.Writing e-mails and exchanging professional information (Электронные письма и обмен профессиональной информацией) /Пр/	1	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.3 Л2.4Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.2	Writing e-mails and exchanging professional information (Электронные письма и обмен профессиональной информацией) /Ср/	1	10	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.3	8.Types of Academic Texts (Различные типы академических текстов) /Пр/	1	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.4	Types of Academic Texts (Различные типы академических текстов) /Ср/	1	8	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.5	9. Writing, Translating and Editing Academic Texts (Составление, перевод и редактирование академических текстов) /Пр/	1	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.6	Writing, Translating and Editing Academic Texts (Составление, перевод и редактирование академических текстов) /Ср/	1	6	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.7	10.Writing a report on academic and professional issues(Написание доклада о профессиональной и академической деятельности) /Пр/	1	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.4Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.8	Writing a report on academic and professional issues(Написание доклада о профессиональной и академической деятельности) /Ср/	1	8	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	

2.9	11.Science Discussion and Rendering a scientific article (Научная дискуссия и реферирование научной статьи) /Пр/	1	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.10	Science Discussion and Rendering a scientific article (Научная дискуссия и реферирование научной статьи) /Ср/	1	8	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.11	12.Writing a scientific article for an International conference or journal (Написание научной статьи для международной конференции или журнала) /Пр/	1	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.12	Writing a scientific article for an International conference or journal (Написание научной статьи для международной конференции или журнала) /Ср/	1	8	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.3Л3.2 Э1 Э2 Э3	
2.13	/Контр.раб./	1	0	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3		
2.14	/Зачёт/	1	8	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3		

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Представлены отдельным документом

5.2. Темы письменных работ

Представлены отдельным документом

5.3. Фонд оценочных средств

Представлены отдельным документом

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Craig Thaine	Cambridge Academic English (Intermediate): An integrated skills course for EAP	Cambridge University Press, 2016	100
Л1.2	Симонова О А	Деловой английский язык для профессионального общения: учеб-метод. пособие	Сургут: издательский центр СурГУ, 2019, электронный ресурс	1

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Леонтович О. А.	Введение в межкультурную коммуникацию: учебное пособие	М.: Гнозис, 2007	13
Л2.2	Грищенко Т. Ф., Евласев А. П.	Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие	Сургут: Издательство СурГУ, 2012	122

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.3	Ставрук М. А., Сергиенко Н. А., Вдовиченко Л. В., Костюнина М. В., Белоглазова Т. В.	English for academic purposes: учебное пособие	Сургут: Издательский центр СурГУ, 2013	162
Л2.4	Садохин А. П.	Межкультурная коммуникация: учебное пособие	Москва: ООО "Научно- издательский центр ИНФРА-М", 2016, электронный ресурс	1

6.1.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л3.1	Симонова О.А., Чмых И.Е., Дмитрова А.В., Сало В.Э.	Деловой английский язык для профессионального общения: методические рекомендации для практических занятий и самостоятельной работы студентов всех направлений	СурГУ, 2019, электронный ресурс	100
Л3.2	Сало В. Э., Симонова О. А.	Практикум по межкультурной коммуникации: методические рекомендации и практические задания для самостоятельной работы студентов магистратуры лингвистических направлений	Сургут: Издательский центр СурГУ, 2020, электронный ресурс	1

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Academic texts fro reading
Э2	Cross-cultural research papers
Э3	Практикум по межкультурной коммуникации (метод указания) Эл ресурс

6.3.1 Перечень программного обеспечения

6.3.1.1	Операционные системы Microsoft, пакет прикладных программ Microsoft Office
6.3.1.2	БД «Гарант»
6.3.1.3	БД «КонсультантПлюс»

6.3.2 Перечень информационных справочных систем

6.3.2.1	Сайт научной библиотеки СурГУ http://lib.surgu.ru/index .
6.3.2.2	Web of Science Core Collection http://webofknowledge.com (WoS)
6.3.2.3	Электронно-библиотечная система издательства «Лань». http://e.lanbook.com/
6.3.2.4	«Scopus» http://www.scopus.com – универсальная реферативная база данных
6.3.2.5	Электронные книги Springer Nature https://link.springer.com/

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Помещения для проведения практических занятий укомплектованы стандартным оборудованием и техническими средствами для проведения практических занятий
-----	--

Дисциплина реализуется с использованием электронного обучения, дистанционных образовательных технологий посредством использования электронного учебного курса (далее – ЭУК)

Полное название ЭУК: Практикум по межкультурной коммуникации THE PRACTICAL COURSE ON CROSS-CULTURAL COMMUNICATION

Название института, кафедры, для которого разработан ЭУК: Институт экономики и управления, кафедра государственного муниципального управления и управления персоналом

Уровень образования, шифр и направление подготовки (специальности): магистратура, 38.04.03 Управление персоналом

Учебные планы: gz380403-УП-22-1.plx

Направленность (профиль): Экономика труда и управление персоналом организации

Форма обучения – заочная, 2022–2023 учебный год

Дисциплина, в поддержку преподавания которой разработан ЭУК: Практикум по межкультурной коммуникации

Количество часов / ЗЕТ: 144 часа/ 4 ЗЕТ

Форма контроля: зачет (1,2 семестры)

Аннотация: курс «Практикум по межкультурной коммуникации THE PRACTICAL COURSE ON CROSS-CULTURAL COMMUNICATION» разработан для студентов лингвистических направлений с учетом требований ФГОС высшего профессионального образования нового поколения на основе компетентного подхода. Базовые разделы курса предполагают изучение важных аспектов для осуществления деловой и межкультурной коммуникации и одновременно позволяют опираться на жизненный опыт и знания студентов. Цель курса состоит в развитии коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся, совершенствовании всех видов профессионально-ориентированной речевой деятельности на английском языке. Логично выстроенный и содержательно глубокий курс подготовит студентов к межкультурному общению в условиях глобализации и интернационализации международной жизни. Курс состоит из 8 разделов (8 Units). Учебный материал раздела содержит текст в формате html-документ «Лекция», учебные задания, тест для самоконтроля. Каждый модуль завершает коммуникативное задание и контрольный тест по Разделу. Завершает курс итоговый контрольный тест.

Unit 1. Introduction. Personal Profile / Представление себя и результатов профессиональной деятельности

Unit 2. Culture Shock and National Values. Good Manners / Культурный шок и национальные идеологические и ценностные системы разных народов, правила хорошего тона

Unit 3. Cultural Differences, Stereotypes and Nondiscriminatory Professional Environment / Культурные различия, стереотипы и недискриминационная профессиональная среда

Unit 4. Developing Professional Skills and Creating Personal Profile / Развитие профессиональных умений и создание профессионального имиджа

Unit 5. Internet Etiquette and E-Mails / Этикет письменной интернет-коммуникации

Unit 6. Science Discussion and Rendering a scientific article / Научная дискуссия и реферирование научной статьи

Unit 7. Writing an Abstract, Translating and Editing Academic Texts / Составление аннотации и тезисов докладов, перевод и редактирование академических текстов

Unit 8. Making a Presentation on your Scientific Report / Как подготовить презентацию научного доклада

Ключевые слова: межкультурная коммуникация, практикум, деловая коммуникация, недискриминационная среда, этикет интернет-коммуникации, научная дискуссия

Автор(ы) курса:

Чмых Инна Евгеньевна

Ученая степень: кандидат педагогических наук

Должность и место работы: доцент кафедры лингвистики и переводоведения СурГУ

раб. телефон (3462) 76-29-12

E-mail: chmykh_ie@surgu.ru

Таджибова Аксана Наруллаховна

Ученая степень: кандидат филологических наук

Должность и место работы: доцент кафедры лингвистики и переводоведения СурГУ

раб. телефон (3462) 76-29-12

E-mail: tadzhibova_an@surgu.ru